

Exploitation du texte d'Athénée de Naucratis

REPERAGE

Pays (Géographie)	Peuples	Personnes
Ἰωνία	Φωκαεῖς - ὁ Φωκαεύς	Εὐξενος - τὸν Εὐξενον - τῷ Εὐξένῳ - ὁ Εὐξενος - Εὐξένου
Μασσαλίαν - Μασσαλία		Νάνῳ - ὁ Νάνος
		Πέττα
		Ἀριστοξένην - τῆς Ἀριστοξένης
		Πρωτιάδαι - Πρώτις

On peut ajouter la phrase d'introduction :

	Μασσαλιωτῶν	Ἀριστοτέλης
--	-------------	-------------

GRAMMAIRE

les déclinaisons

- les 3 déclinaisons sont représentées

Suivant les acquisitions précédentes, on peut faire repérer et classer les 2 premières, et s'attarder sur la 3^e: les mots παῖς - παιδός et γυνή - γυναικός sont de bons exemples.

- à noter 5 occurrences de Εὐξενος

les verbes

1. les temps

- le présent :

δίδωσιν - ἔστι

- l'aoriste :

en sigma : ἔκτισαν

aoriste second : ἔλαβεν - ἐγένετο...

- le parfait :

παρακέκληκεν

2. les verbes en μι

δίδωμι - πάρειμι (composé de εἶμι)

3. Les modes

- le participe :

en identifiant les temps (en profiter pour donner les notions indispensables si elles ne sont pas acquises) :

γράφων - χρώμενοι - ἐπιτελῶν - παραγενόμενον - εἰσελθοῦσαν (2 x) - κεκερασμένην - τῶν παρόντων - συμπεσόντος - ἀξιούντος - γενομένης - μεταθέμενος - καλούμενον

- l'optatif oblique :

Aider à identifier les formes ; c'est un aperçu, plus qu'une acquisition à faire.
 Dans les relatives : ᾧ βούλοιτο - ᾧ δὲ δοίη

les compléments

1. le génitif absolu

(en référence à l'ablatif absolu du texte de Justin) : τούτου συμπεσόντος – τοῦ πατρὸς ἀξιούντος – γενομένης τῆς δόσεως.

Faire travailler la traduction pour obtenir une élégance française.

2. les circonstanciels avec prépositions

ἐν τῇ Μασσαλιωτῶν Πολιτείᾳ	ἐν Ἰωνίᾳ	κατὰ τύχην
δι' ἄλλην τινὰ αἰτίαν	μετὰ τὸ δεῖπνον	ἀπὸ τύχης
ἐπὶ τὴν θοίνην	κατὰ θεὸν	ἀπὸ τῆς ἀνθρώπου

les démonstratifs

Οὗτος ὁ Νάνος τοῦτον, τούτου τόνδε τὸν τρόπον

les connecteurs

- la liaison des phrases : 7 fois le mot δέ, entier ou élidé.

la crase

τοῦνομα = τὸ ὄνομα

LEXIQUE

les noms propres

Μασσαλία : les Massaliotes, ancêtres des Marseillais

Εὐξενος : « le bon étranger » ; cf Eugène, euthanasie ; cf xénophobie

Ἀριστοξένης : « l'excellent étranger » ; cf aristocratie, Aristochats...

le mot « γράφω »

graphologie, épigraphie, logographe, orthographe, graphisme, graphiste...

le mot « ὅμοιος »

- racine « homo » ou « homeo » (semblable) : homonyme, homophone, homosexuel, homologue, homogène, homéopathie
- contraire : racine « hétéro »

le thème de l'origine, de la naissance

cf la racine « gen-gon » et les multiples occurrences du verbe « γίγνομαι » :
 γενέσθαι - παραγενόμενον - ἐγίγνετο - γενομένης - γένος - ἐγένετο